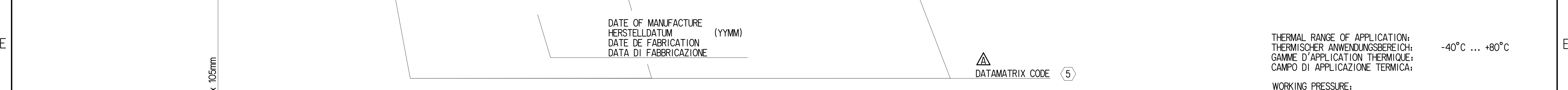
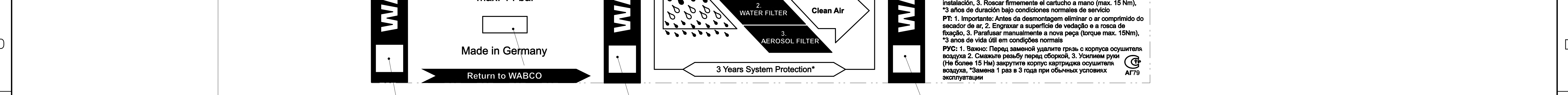


A	PART CODE	MATERIAL	SURFACE PROTECTION	⚠
	I	STEEL	COATING ZN	
	II	STEEL	COATING ZN OR ZN/FE	
	III	STEEL	VARNISH	



Non e permesso copiare o fare o riprodurre questo documento, re-utilizzare il contenuto o renderlo comparso into a terzi without the written permission of WABCO. Toute réimpression ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite préalable de WABCO. Todos los derechos de propiedad intelectual reservados, no permitiendo la explotación ni la explotación de los contenidos de este documento sin el consentimiento escrito de WABCO. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

Copyright of this document and giving it to others and the use or communication of the content thereof, are forbidden without express written permission of WABCO. Toute réimpression ou reproduction de ce document, toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation écrite préalable de WABCO. Todos los derechos de propiedad intelectual reservados, no permitiendo la explotación ni la explotación de los contenidos de este documento sin el consentimiento escrito de WABCO. Alle Rechte für den Fall der Patentierung oder Gebrauchsmuster-Eintragung vorbehalten.

400 x 105mm
LABELLING
BESCHRIFTUNG
ETIQUETAGE
ETICHETTATURA

Letzter Wechsel / date of change

Jahr/Year	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
Monat/Month	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12

⚠

432 911 246 2

M 41 x 1,5

max. 14 bar

Made in Germany

Return to WABCO

WABCO

WABCO

WABCO

1.

OIL FILTER

2.

WATER FILTER

3.

AEROSOL FILTER

Clean Air

3 Years System Protection*

Instructions

DE: 1. Achtung: Vor Ausbau Lufttrockner entlüften. 2. Dichtung und Gewindezapfen vor Montage einfetten. 3. Behälter von Hand fest aufschrauben (max. 15 Nm), *3 Jahre Lebensdauer unter Normalbedingungen

EN: 1. Important: Ventilate air dryer before removing. 2. Grease seal and threaded spigot before installation. 3. Screw the container on firmly by hand (max. 15 Nm), *3 year service life under normal conditions

FR: 1. Attention: purger le dessiccateur avant le démontage. 2. Graisser le joint et le filetage avant montage. 3. Visser fortement la cartouche à la main (15 Nm max.), *Durée de vie: 3 ans dans les conditions normales d'utilisation

ES: 1. Atención: Purgar el secador antes de realizar el desmontaje. 2. Engrasar junta y vástago roscado antes de proceder a su instalación. 3. Roscar firmemente el cartucho a mano (max. 15 Nm), *3 años de duración bajo condiciones normales de servicio

PT: 1. Importante: Antes da desmontagem eliminar o ar comprimido do secador de ar. 2. Engraxar a superfície de vedação e a rosca de fixação. 3. Parafusar manualmente a nova peça (torque max. 15Nm), *3 anos de vida útil em condições normais

РУС: 1. Важно: Перед заменой удалите грязь с корпуса осушителя воздуха 2. Смажьте резьбу перед сборкой. 3. Усилим руки (Не более 15 Нм) закрутите корпус картриджа осушителя воздуха, *Замена 1 раз в 3 года при обычных условиях эксплуатации

AT79

DATE OF MANUFACTURE
HERSTELLDATUM
DATE DE FABRICATION
DATA DI FABBRICAZIONE

(YYMM)

⚠

DATAMATRIX CODE

⑤

Ø136

164±2

1

13

0.5 A

M41x1.5

Ø101

Ø111

Ø140

7.4±1.5

10.2±3

19.1±0.6

5.1±0.4

1

4

3

2

III

I

①

②

③

① DIMENSION APPLY IF THE SEAL IS IN CONTACT WITH THE GROOVE BOTTOM
MASSE GELTEN BEI ANLEGENDER DICHTUNG AM NUTGRUND

② MEASURED FROM TOP TO BOTTOM FULL THREAD TURN BY CONTOUR GRAPH
GEMESSEN VOM OBEREN BIS UNTEREN VOLLEN GEWINDEGANG MIT KONTURGRAPH

③ MEASURED FROM BOTTOM FULL THREAD TURN TO FIRST RING RADIUS BY CONTOUR GRAPH
GEMESSEN VOM UNTEREN VOLLEN GEWINDEGANG BIS ERSTEN RINGRADIUS MIT KONTURGRAPH

Thermal range of application:
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH:
GAMME D'APPLICATION THERMIQUE:
CAMPO DI APPLICAZIONE TERMICA:

-40°C ... +80°C

WORKING PRESSURE:
BETRIEBSDRUCK:

P_emax. = 14 bar

PRESSION DE SERVICE:
PRESSIONE D' ESERCIZIO:

④ SEALING RING (OUTSIDE):
DICHTRING (AUSSEN):
JOINT D'ETANCHEITE (EXTERIEUR):
ANELLO DI TENUTA (ESTERNO):

NBR 70±5 SHORE A

O-RING:
O-RING :
JOINT TORQUE
O-RING:

NBR 65±5 SHORE A

PERMISSIBLE LEAKAGE: MAX. 6 cm³/min AT 10 bar TEST PRESSURE
ZULAESSIGE LECKAGE: MAX. 6 cm³/min BEI 10 bar PRUEFDRUCK
Fuite amise: MAX. 6 cm³/MIN A 10 bar PRESSION D'ESSAI
FUGA AMNESSA: MAX. 6 cm³/MIN AL 10 bar PRESSIONE DI PROVA

TEXT:
TEXT: PANTONE 293 BLAU
TEXTE:
TESTO:

BLUE
BLEU
BLU

BACKGROUD COLOR:
UNTERGRUND:
COULEUR DU FOND:
COLORE DEL FONDO:

RAL 1036
PEARL GOLD
PERLGOLD
OR NACRE
ORO PERLATO

⚠

⑤

ACCORDING TO LABELING INFORMATION FOR MARKING (DOC.922)

General Specification: ISO 8075, JED-334-1, Size ISO 14405 LP

Further Technical Data: Product Specification

Doc. Code: 035 Sheet: 1 To: 3

General Tolerances JED-261

Range of nominal dimensions in mm

Class 1) ±0.5 ±1 ±1.5 ±2 ±3

Fine X ±0.5 ±1 ±1.5 ±2 ±3 ±3°

Medium ±1 ±2 ±3 ±4 ±5

Coarse ±2 ±3.5 ±5 ±6.5

Tapped Holes acc.

1) Tolerance Class Applied Crossmarked

Copyright ZF®

Date Signature

2026-01-21 Drawn Kurzynski

2026-02-03 Checked Robak

Dimensions in mm

Mass Scale

2.3 kg 1:1

Size CAD System

A 1 CREO

Material No.

432 911 246 2

Date of first issue: 2016-04-01

Doc.Code Language Sheet

005 ML 1/1

ECN-No.

520245

Revision

4 x A

Techn. Resp.

5059

Replacement for

AIR SYSTEM PROTECTOR

TROCKENMITTELBEHALTER

CARTOUCHE DU DESSICCATEUR

CARTUCCIA PER ESSICCATIVO

100mm

12345678910111213141516